



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

EXTRAORDINARY BUITENGEWONE
Government Gazette
Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXX.]

PRICE 6d.

PRETORIA,

6 MAY 1955.
6 MEI

PRYS 6d.

[No. 5461.]

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

Alle Proklamasies, Goewerments- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 952.]

[6 May 1955.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF CITRUS FRUIT (ORANGES).

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby:—

1. Fix as the maximum prices per pocket and per half-size pocket at which, throughout the Union excluding (a) South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay and (b) the Springbok area, the varieties, grades and sizes of citrus fruits specified in the First Schedule hereto may be sold—

- (1) to a dealer by any person other than a dealer, the prices specified in column 1 of the said First Schedule;
- (2) by a dealer to another dealer, the prices specified in column 2 of the said First Schedule; and
- (3) except in sales to which sub-paragraph (1) or sub-paragraph (2) applies, by any person to any other person, the prices specified in column 3 of the said First Schedule.

2. Fix as the maximum prices per pocket and per half-size pocket at which in the Springbok area the varieties, grades and sizes of citrus fruits specified in the Second Schedule hereto may be sold—

- (1) to a dealer by any person other than a dealer, the prices specified in column 1 of the said Second Schedule;
- (2) by a dealer to another dealer, the prices specified in column 2 of the said Second Schedule; and
- (3) except in sales to which sub-paragraph (1) or sub-paragraph (2) applies, by any person to any other person, the prices specified in column 3 of the said Second Schedule.

3. Fix the maximum price at which any of the varieties, grades and sizes of citrus fruits specified in the said Schedules may be sold otherwise than loose or otherwise than in a pocket or half-size pocket by any person to any other person at that proportion of the maximum price at which the seller

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

* No. 952.]

[6 Mei 1955.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN SITRUSVRUGTE (LEMOENE).

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatregel No. 49 van 1946, bepaal hierby, as volg:—

1. Die maksimum pryse per sakkie en per half-sakkie waarteen, in die hele Unie uitgesonderd (a) Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai en (b) die Springbokgebied, lemoene van die soorte, grade en groottes wat in die Eerste Bylae hiervan vermeld word, verkoop mag word—

- (1) aan 'n handelaar deur enigiemand behalwe 'n handelaar, is die pryse vermeld in kolom 1 van genoemde Eerste Bylae;
- (2) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die pryse vermeld in kolom 2 van genoemde Eerste Bylae; en
- (3) deur enigeen aan enigiemand anders, behalwe by verkope waarop subparagraaf (1) of subparagraaf (2) van toepassing is, is die pryse vermeld in kolom 3 van genoemde Eerste Bylae.

2. Die maksimum pryse per sakkie en per half-sakkie waarteen, in die Springbokgebied, lemoene van die soorte, grade en groottes wat in die Tweede Bylae hiervan vermeld word, verkoop mag word—

- (1) aan 'n handelaar deur enigiemand behalwe 'n handelaar, is die pryse vermeld in kolom 1 van genoemde Tweede Bylae;
- (2) deur 'n handelaar aan 'n ander handelaar, is die pryse vermeld in kolom 2 van genoemde Tweede Bylae; en
- (3) deur enigeen aan enigiemand anders, behalwe by verkope waarop subparagraaf (1) of subparagraaf (2) van toepassing is, is die pryse vermeld in kolom 3 van genoemde Tweede Bylae.

3. Die maksimum prys waarteen enigeen van die verskillende soorte, grade en groottes sitrusvrugte vermeld in voornoemde Bylaes, op 'n ander wyse as los of in 'n sakkie of halvesakkie deur enigeen aan iemand anders verkoop mag word, as dié verhouding van die maksimum prys waarteen die verkoper kragtens paragraaf 1 of 2 'n sakkie van daardie soort,

could in terms of paragraph 1 or 2 have sold a pocket of such variety, grade or size of citrus fruit to the purchaser, that the net weight sold bears—

- (a) in the case of extra large oranges—to 26 lb.; or
- (b) in the case of all other oranges—to 28 lb.

4. Direct that in calculating any prices in terms of paragraph 3 hereof, any fraction of 1d. that is less than $\frac{1}{2}$ d. may be charged as $\frac{1}{2}$ d.

5. Prescribe that the minimum number of citrus fruits of any variety, grade and size specified in the Schedules hereto, that may be sold loose for 1s. by any person to any person who is not a dealer shall be—

- (1) throughout the Union, excluding (a) South West Africa and the port and settlement of Walvis Bay and (b) the Springbok area, the number specified in column 4 of the First Schedule opposite the variety, grade and size sold; and
- (2) in the Springbok area, the number specified in column 4 of the Second Schedule opposite the variety, grade and size sold.

6. Direct that, in calculating the minimum number of citrus fruits that may, in terms of paragraph 5 hereof, read with sub-paragraph (4) of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, be sold for any amount other than *one shilling*, any fraction of a citrus fruit may be ignored.

7. Direct that the maximum prices fixed in terms of this notice include the price of any pocket, half-size pocket or other container in which the citrus fruits are sold.

8. Direct that for the purpose of this notice—

“pocket” means a pocket which, together with the citrus fruit contained therein, weighs not less than—

(a) 26 lb. in the case of extra large oranges; or

(b) 28 lb. in the case of other oranges;

“half-size pocket” means a pocket which, together with the citrus fruit contained therein, weighs not less than—

(a) 13 lb. in the case of extra large oranges; or

(b) 14 lb. in the case of other oranges; the “grades” and “sizes” of citrus fruits referred to in this notice are those specified in Government Notice No. 2254 of 21st October, 1949, and any amendment thereof; the expression “sold loose” includes citrus fruits sold in a paper container; and

“Springbok area” means that portion of the district of Namaqualand which falls within a radius of 100 miles of the mouth of Buffels River.

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTES.

(1) Sub-paragraphs (1), (2) and (3) of paragraphs 1 and 2 fix the producers', wholesalers' and retailers' maximum prices of citrus fruits sold in pockets.

(2) Paragraph 3 fixes the maximum prices of citrus fruits sold in any container other than a pocket.

(3) Paragraph 5 fixes the minimum quantities of citrus fruits that may be sold loose for *one shilling*. By virtue of sub-regulation (4) of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946 the minimum quantities that may be sold loose for amounts other than *one shilling* are automatically fixed on a proportionate basis, fractions of an orange being ignored—see paragraph 6.

graad of grootte sitrusvrugte aan die koper kon verkoop het, waarin die netto gewig wat verkoop word, staan tot—

- (a) in die geval van ekstra groot lemoene—26 lb; of
- (b) in die geval van alle ander lemoene—28 lb.

4. By die berekening van 'n prys ooreenkomstig paragraaf 3 hiervan kan enige breuk van 1d. wat minder as 'n $\frac{1}{2}$ d. is, as 'n $\frac{1}{2}$ d. in rekening gebring word.

5. Die minimum getal sitrusvrugte van enige soort, graad en grootte in die Bylaes hiervan vermeld, wat deur enigeen aan iemand anders wat nie 'n handelaar is nie, vir 1s. los verkoop mag word, is—

- (1) in die hele Unie uitgesonderd (a) Suidwes-Afrika en die hawe en nedersetting Walvisbaai en (b) die Springbokgebied, die getal vermeld in kolom 4 van die Eerste Bylae teenoor die soort, graad en grootte wat verkoop word; en
- (2) in die Springbokgebied, die getal vermeld in kolom 4 van die Tweede Bylae teenoor die soort, graad en grootte wat verkoop word.

6. By die berekening van die minimum getal sitrusvrugte wat ooreenkomstig paragraaf 5 hiervan, gelees met subparagraaf (4) van regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, vir enige bedrag behalwe *een sjieling* verkoop mag word, kan enige breuk van 'n sitrusvrugte verontagsaam word.

7. Die maksimum pryse wat ooreenkomstig hierdie kennisgewing vasgestel is, sluit die prys in van 'n sakkie, halfsakkie of ander houer waarin die sitrusvrugte verkoop word.

8. Vir die toepassing van hierdie kennisgewing—beteken „sakkie” 'n sakkie wat, tesame met die sitrusvrugte daarin, 'n gewig het van minstens—

(a) 26 lb. in die geval van ekstra groot lemoene; of

(b) 28 lb. in die geval van ander lemoene;

beteken „halfsakkie” 'n sakkie wat, tesame met die sitrusvrugte daarin, 'n gewig het van minstens—

(a) 13 lb. in die geval van ekstra groot lemoene, of

(b) 14 lb. in die geval van ander lemoene;

is die „grade” en „groottes” van sitrusvrugte wat in hierdie kennisgewing genoem word, dié wat in Goewermentskennisgewing No. 2254 van 21 Oktober 1949, en enige wysiging daarvan, vermeld word;

sluit die uitdrukking „los verkoop” ook die verkoop van sitrusvrugte in 'n papierhouer in;

beteken „Springbokgebied” daardie deel van die distrik Namakwaland wat binne 'n straal van 100 myl van die Buffelsriviermond val.

H. DE L. BURNHAM,

Pryskontroleur.

OPMERKINGS.

(1) Subparagrafe (1), (2) en (3) van paragrafe 1 en 2 stel die produsente, groothandelaars en kleinhandelaars se maksimum pryse van sitrusvrugte wat in sakkies verkoop word, vas.

(2) Paragraaf 3 stel die maksimum pryse van sitrusvrugte wat in enige ander houer as in sakkies verkoop word, vas.

(3) Paragraaf 5 stel die minimum getalle sitrusvrugte wat los vir *een sjieling* verkoop mag word, vas. Ooreenkomstig subregulasie (4) van regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, word die minimum getalle wat vir ander bedrae as *een sjieling* los verkoop mag word outomaties na verhouding vasgestel; breuke van sitrusvrugte word verontagsaam—kyk paragraaf 6.

FIRST SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES OF ORANGES IN THE UNION OF SOUTH AFRICA, EXCLUDING THE SPRINGBOK AREA.

PER (a) POCKET; (b) HALF-SIZE POCKET AND MINIMUM NUMBER OF ORANGES SALEABLE FOR ONE SHILLING.

Variety, Grade and Size.	COLUMN 1.		COLUMN 2.		COLUMN 3.		COLUMN 4.
	Producers' Prices.		Wholesale Prices.		Retail Prices.		
	(a).	(b).	(a).	(b).	(a).	(b).	
A.—NAVAL ORANGES.							
1. First grade:—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	
(a) Extra large.....	6 11	3 8½	7 2½	3 10½	7 10	4 2½	3
(b) Large.....	6 11	3 8½	7 2½	3 10½	7 10	4 2½	6
(c) Medium.....	6 1	3 3½	6 4½	3 5½	7 0	3 9½	9
(d) Small.....	4 2	2 4	4 5½	2 6	5 1	2 10	18
2. Second grade:—							
(a) Extra large.....	5 11	3 2½	6 2½	3 4½	6 10	3 8½	4
(b) Large.....	5 11	3 2½	6 2½	3 4½	6 10	3 8½	7
(c) Medium.....	5 4	2 11	5 7½	3 1	6 3	3 5	10
(d) Small.....	3 11	2 2½	4 2½	2 4½	4 10	2 8½	20
3. Third grade (unsized).....	2 10	1 8	3 1½	1 10	3 9	2 2	26
4. Undergrade.....	2 1	1 3½	2 4½	1 5½	3 0	1 9½	36
B.—OTHER ORANGES.							
1. First grade:—							
(a) Extra large.....	6 10	3 8	7 1½	3 10	7 9	4 2	4
(b) Large.....	6 7	3 6½	6 10½	3 8½	7 6	4 0½	6
(c) Medium.....	5 6	3 0	5 9½	3 2	6 5	3 6	10
(d) Small.....	3 5	1 11½	3 8½	2 1½	4 4	2 5½	22
2. Second grade:—							
(a) Extra large.....	5 11	3 2½	6 2½	3 4½	6 10	3 8½	4
(b) Large.....	5 10	3 2	6 1½	3 4	6 9	3 8	7
(c) Medium.....	4 9	2 7½	5 0½	2 9½	5 8	3 1½	11
(d) Small.....	3 3	1 10½	3 6½	2 0½	4 2	2 4½	24
3. Third grade (unsized).....	2 10	1 8	3 1½	1 10	3 9	2 2	26
4. Undergrade.....	2 3	1 4½	2 6½	1 6½	3 2	1 10½	36

SECOND SCHEDULE.

MAXIMUM PRICES OF ORANGES IN THE SPRINGBOK AREA.

PER (a) POCKET, (b) HALF-POCKET AND MINIMUM NUMBER SALEABLE FOR ONE SHILLING.

Variety, Grade and Size.	COLUMN 1.		COLUMN 2.		COLUMN 3.		COLUMN 4.
	Producers' Prices.		Wholesale Prices.		Retail Prices.		
	(a).	(b).	(a).	(b).	(a).	(b).	
A.—NAVAL ORANGES.							
1. First grade:—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	
(a) Extra large.....	8 9	4 7½	9 0½	4 9½	9 8	5 1½	2
(b) Large.....	8 9	4 7½	9 0½	4 9½	9 8	5 1½	5
(c) Medium.....	7 11	4 2½	8 2½	4 4½	8 10	4 8½	7
(d) Small.....	6 0	3 3	6 3½	3 5	6 11	3 9	13
2. Second grade:—							
(a) Extra large.....	7 9	4 1½	8 0½	4 3½	8 8	4 7½	3
(b) Large.....	7 9	4 1½	8 0½	4 3½	8 8	4 7½	6
(c) Medium.....	7 2	3 10	7 5½	4 0	8 1	4 4	8
(d) Small.....	5 9	3 1½	6 0½	3 3½	6 8	3 7½	14
3. Third grade (unsized).....	4 8	2 7	4 11½	2 9	5 7	3 1	18
4. Undergrade.....	3 11	2 2½	4 2½	2 4½	4 10	2 8½	20
B.—OTHER ORANGES.							
1. First grade:—							
(a) Extra large.....	8 8	4 7	8 11½	4 9	9 7	5 1	2
(b) Large.....	8 5	4 5½	8 8½	4 7½	9 4	4 11½	5
(c) Medium.....	7 4	3 11	7 7½	4 1	8 3	4 5	7
(d) Small.....	5 3	2 10½	5 6½	3 0½	6 2	3 4½	15
2. Second grade:—							
(a) Extra large.....	7 9	4 1½	8 0½	4 3½	8 8	4 7½	3
(b) Large.....	7 8	4 1	7 11½	4 3	8 7	4 7	6
(c) Medium.....	6 7	3 6½	6 10½	3 8½	7 6	4 0½	8
(d) Small.....	5 1	2 9½	5 4½	2 11½	6 0	3 3½	16
3. Third grade (unsized).....	4 8	2 7	4 11½	2 9	5 7	3 1	18
4. Undergrade.....	4 1	2 3½	4 4½	2 5½	5 0	2 9½	20

EERSTE BYLAE.

MAKSIMUM PRYSE VAN LEMOENE IN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA, UITGESONDERD DIE SPRINGBOKGEBIED.

PER (a) SAKKIES; (b) HALFSAKKIE, EN MINIMUM GETAL LEMOENE WAT TEEN EEN SJIELING VERKOOP MAG WORD.

Soort, graad en grootte.	KOLOM 1.		KOLOM 2.		KOLOM 3.		Minimum getal wat vir een sjieling verkoop. mag word.
	Produsente se pryse.		Groothandelspryse.		Kleinhandelspryse.		
	(a).	(b).	(a).	(b).	(a).	(b).	
A.—NAWELLEMOENE.							
1. Eerste graad:—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	
(a) Ekstra groot.....	6 11	3 8½	7 2½	3 10½	7 10	4 2½	3
(b) Groot.....	6 11	3 8½	7 2½	3 10½	7 10	4 2½	6
(c) Middelslag.....	6 1	3 3½	6 4½	3 5½	7 0	3 9½	9
(d) Klein.....	4 2	2 4	4 5½	2 6	5 1	2 10	18
2. Tweede graad:—							
(a) Ekstra groot.....	5 11	3 2½	6 2½	3 4½	6 10	3 8½	4
(b) Groot.....	5 11	3 2½	6 2½	3 4½	6 10	3 8½	7
(c) Middelslag.....	5 4	2 11	5 7½	3 1	6 3	3 5	10
(d) Klein.....	3 11	2 2½	4 2½	2 4½	4 10	2 8½	20
3. Derde graad (geen groottes).....	2 10	1 8	3 1½	1 10	3 9	2 2	26
4. Ondergraad.....	2 1	1 3½	2 4½	1 5½	3 0	1 9½	36
B.—ANDER LEMOENE.							
1. Eerste graad:—							
(a) Ekstra groot.....	6 10	3 8	7 1½	3 10	7 9	4 2	4
(b) Groot.....	6 7	3 6½	6 10½	3 8½	7 6	4 0½	6
(c) Middelslag.....	5 6	3 0	5 9½	3 2	6 5	3 6	10
(d) Klein.....	3 5	1 11½	3 8½	2 1½	4 4	2 5½	22
2. Tweede graad:—							
(a) Ekstra groot.....	5 11	3 2½	6 2½	3 4½	6 10	3 8½	4
(b) Groot.....	5 10	3 2	6 1½	3 4	6 9	3 8	7
(c) Middelslag.....	4 9	2 7½	5 0½	2 9½	5 8	3 1½	11
(d) Klein.....	3 3	1 10½	3 6½	2 0½	4 2	2 4½	24
3. Derde graad (geen groottes).....	2 10	1 8	3 1½	1 10	3 9	2 2	26
4. Ondergraad.....	2 3	1 4½	2 6½	1 6½	3 2	1 10½	36

TWEDE BYLAE.

MAKSIMUM PRYSE VAN LEMOENE IN DIE SPRINGBOKGEBIED.

PER (a) SAKKIES, (b) HALFSAKKIE, EN MINIMUM GETAL LEMOENE WAT VIR EEN SJIELING VERKOOP MAG WORD.

Soort, graad en grootte.	KOLOM 1.		KOLOM 2.		KOLOM 3.		Minimum getal wat vir een sjieling verkoop mag word.
	Produsente se pryse.		Groothandelspryse.		Kleinhandelspryse.		
	(a).	(b).	(a).	(b).	(a).	(b).	
A.—NAWELLEMOENE.							
1. Eerste graad:—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	
(a) Ekstra groot.....	8 9	4 7½	9 0½	4 9½	9 8	5 1½	2
(b) Groot.....	8 9	4 7½	9 0½	4 9½	9 8	5 1½	5
(c) Middelslag.....	7 11	4 2½	8 2½	4 4½	8 10	4 8½	7
(d) Klein.....	6 0	3 3	6 3½	3 5	6 11	3 9	13
2. Tweede graad:—							
(a) Ekstra groot.....	7 9	1 4½	8 0½	4 3½	8 8	4 7½	3
(b) Groot.....	7 9	4 1½	8 0½	4 3½	8 8	4 7½	6
(c) Middelslag.....	7 2	3 10	7 5½	4 0	8 1	4 4	8
(d) Klein.....	5 9	3 1½	6 0½	3 3½	6 8	3 7½	14
3. Derde graad (geen groottes).....	4 8	2 7	4 11½	2 9	5 7	3 1	18
4. Ondergraad.....	3 11	2 2½	4 2½	2 4½	4 10	2 8½	20
B.—ANDER LEMOENE.							
1. Eerste graad:—							
(a) Ekstra groot.....	8 8	4 7	8 11½	4 9	9 7	5 1	2
(b) Groot.....	8 5	4 5½	8 8½	4 7½	9 4	4 11½	5
(c) Middelslag.....	7 4	3 11	7 7½	4 1	8 3	4 5	7
(d) Klein.....	5 3	2 10½	5 6½	3 0½	6 2	3 4½	15
2. Tweede graad:—							
(a) Ekstra groot.....	7 9	4 1½	8 0½	4 3½	8 8	4 7½	3
(b) Groot.....	7 8	4 1	7 11½	4 3	8 7	4 7	6
(c) Middelslag.....	6 7	3 6½	6 10½	3 8½	7 6	4 0½	8
(d) Klein.....	5 1	2 9½	5 4½	2 11½	6 0	3 3½	16
3. Derde graad (geen groottes).....	4 8	2 7	4 11½	2 9	5 7	3 1	18
4. Ondergraad.....	4 1	2 3½	4 4½	2 5½	5 0	2 9½	20

* No. 953.]

[6 May 1955.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF MOTOR VEHICLES.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 647 of 25th March, 1955 (Maximum Prices of Motor Vehicles and New Motor Cycles), as amended, by the addition of the following makes and models to the First Schedule thereof:—

PART B.

TRUCKS AND COMMERCIAL VEHICLES.

Make and Description:—

Chevrolet—	£
6702 199-in. bus chassis.....	1,035
Dodge and Fargo—	
64 Chassis and cab.....	990
103 P6 Chassis and cab.....	1,585
International—	
$\frac{1}{2}$ ton pickup.....	870
$\frac{3}{4}$ ton pickup.....	910
1 ton pickup.....	975
$1\frac{1}{2}$ ton pickup.....	1,025
Panel van.....	1,060

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

NOTE.—The purpose of this notice is to establish maximum prices for the Chevrolet 6702 199-in. Bus Chassis, certain Dodge and Fargo Chassis and Cabs and certain International pickups and a panel van.

* No. 954.]

[6 May 1955.]

PRICE CONTROL.

MAXIMUM PRICES OF GROCERIES.—RICE.

In terms of regulation 3 of War Measure No. 49 of 1946, I, Harry de Lacy Burnham, Price Controller, hereby amend Government Notice No. 636 of 25th March, 1955 (Maximum Prices of Groceries) by the substitution of "Item No. 2 of the Third Schedule" for "Item No. 6 of the Fourth Schedule" where it appears in Item No. 2 of the Second Schedule thereto.

H. DE L. BURNHAM,

Price Controller.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

* No. 955.]

[6 May 1955.]

PRODUCERS' PRICES FOR GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1308 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 1st May, 1955.

S. P. LE ROUX,

Minister of Agriculture.

* No. 953.]

[6 Mei 1955.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN MOTORVOERTUIG.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 647 van 26 Maart 1955 (Maksimum Pryse van Motorvoertuie en Nuwe Motorfiets), soos gewysig, deur onderstaande fabrikate en modelle by die Eerste Bylae daarvan te voeg:—

DEEL B.

VRAGWAENS EN HANDELSVOERTUIG.

Fabrikaat en beskrywing:—

Chevrolet—	£
6702 199-dm.-busonderstel.....	1,035
Dodge en Fargo—	
64 Onderstel en kap.....	990
103 P6 Onderstel en kap.....	1,585
International—	
$\frac{1}{2}$ ton-oopbakwa.....	870
$\frac{3}{4}$ ton-oopbakwa.....	910
1 ton-oopbakwa.....	975
$1\frac{1}{2}$ ton-oopbakwa.....	1,025
Paneelwa.....	1,060

H. DE L. BURNHAM,

Pryscontroleur.

OPMERKING.—Die doel van hierdie kennisgewing is om maksimum pryse vir die Chevrolet 6702 199 dm.-busonderstel, sekere Dodge- en Fargo-onderstelle en -kappe en sekere International-opbakwaens en 'n paneelwa in te stel.

* No. 954.]

[6 Mei 1955.]

PRYSBEHEER.

MAKSIMUM PRYSE VAN KRUIDENIERSWARE.—RYS.

Ek, Harry de Lacy Burnham, Pryscontroleur, handelende kragtens regulasie 3 van Oorlogsmaatreël No. 49 van 1946, wysig hierby Goewermentskennisgewing No. 636 van 25 Maart 1955 (Maksimum Pryse van Kruideniersware) deur „Item 2 van die Derde Bylae” in die plek te stel van „Item 6 van die Vierde Bylae” waar dit in Item 2 van die Tweede Bylae daarvan voorkom.

H. DE L. BURNHAM,

Pryscontroleur.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU

* No. 955.]

[6 Mei 1955.]

PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE SKAAPVELLE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1308 van 1953, soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op die 1e Mei 1955 van krag word.

S. P. LE ROUX,

Minister van Landbou.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1308 of 1953, as amended, is hereby further amended by the substitution for the Annexure thereto of the following annexure:—

SCHEDULE.—BYLAE.

RATES FOR THE CALCULATION OF THE PRODUCER PRICES OF GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS AS FROM 1ST MAY, 1955, UNTIL FURTHER NOTICE.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE VELLE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 1 MEI 1955 TOT NADERE KENNISGEWING.

	Bloemfontein and/en Kimberley.	Durban, East London/ Oos-Londen and/en Port Elizabeth.	Cape Town/ Kaapstad.	Pietermaritz- burg.	Pretoria and/en Witwatersrand.
	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.
1. Merino skins/Merinovelle—					
(a) Combing/Kamwol.....	24	24½	24½	24½	24
(b) Long/Langwol.....	19	19½	19½	19½	19
(c) Medium/Middelslag.....	14	14½	14½	14½	14
(d) Short/Kortwol.....	9	9½	9½	9½	9
(e) Pelt/Pels.....	7	7½	7½	7½	7
(f) Close shorn/Kaalgeskeer.....	6	6½	6½	6½	6
2. Cross-bred skins/Kruisrasvle—					
(a) Long/Lank.....	13	13½	13½	13½	13
(b) Medium/Middelslag.....	10	10½	10½	10½	10
(c) Pelt/Pels.....	6	6½	6½	6½	6
3. Coarse and coloured skins/Growwewolvle—					
(a) Long/Lank.....	10½	11	11	10½	10½
(b) Medium/Middelslag.....	9	9½	9½	9½	9
(c) Pelt/Pels.....	7	7½	7½	7½	7
4. Karakul skins/Karakoelvle—					
(a) Long/Lank.....	8	8½	8½	8½	8
(b) Medium/Middelslag.....	7	7½	7½	7½	7
(c) Pelt/Pels.....	6	6½	6½	6½	6
5. Goat skins/Bokvle.....	16½	17	17	16½	16½
6. Angora goat skins/Angorabokvle—					
(a) Long/Lank.....	12½	13	13	12½	12½
(b) Pelt/Pels.....	8	8½	8½	8½	8
	Each/Elk.	Each/Elk.	Each/Elk.	Each/Elk.	Each/Elk.
7. Glover skins/Handskoenvle—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
(a) Large/Groot.....	9 6	9 6	9 9	9 6	9 3
(b) Medium/Middelslag.....	8 6	8 6	8 9	8 6	8 3
(c) Small/Klein.....	5 9	5 9	6 0	5 9	5 6
(d) Woolly/Wolhaar.....	6 3	6 3	6 6	6 3	6 0
8. Calf skins/Kalfsvle.....	10d. per lb.	10d. per lb.	10d. per lb.	10d. per lb.	per skin/vel.

* No. 956.]

[6 May 1955.]

PRODUCERS' PRICES FOR GREEN HIDES IN CONTROLLED AREAS.—AMENDMENT.

In terms of section *twenty-nine* of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937) as amended, I, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister of Agriculture, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. 265 of 1945, as amended, has, under the powers vested in it by section 14 of the said Scheme, with my approval amended the Schedule to Government Notice No. 1307 of 1953, as amended, in the manner set out in the Schedule hereto.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on the 1st May, 1955.

S. P. LE ROUX,
Minister of Agriculture.

SCHEDULE.

The Schedule to Government Notice No. 1307 of 1953, as amended is hereby further amended by the substitution for the Annexure thereto of the following Annexure:—

SCHEDULE.

PRODUCER'S PRICES OF GREEN HIDES IN CONTROLLED AREAS AS FROM 1ST MAY 1955 UNTIL FURTHER NOTICE.

	Per lb. s. d.
1. Controlled areas of Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein and Kimberley.....	0 6½
2. Controlled areas of Cape Town, Port Elizabeth, East London, Durban and Pietermaritzburg.....	0 7½

NOTICE.—In the case of controlled areas other than Durban, Pietermaritzburg and Pretoria the price is calculated on the weight of the hide less an allowance of two pounds for surplus moisture and foreign matter.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1308 van 1953, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

SCHEDULE.—BYLAE.

RATES FOR THE CALCULATION OF THE PRODUCER PRICES OF GREEN SKINS IN CONTROLLED AREAS AS FROM 1ST MAY, 1955, UNTIL FURTHER NOTICE.

TARIEWE VIR DIE BEREKENING VAN PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE VELLE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 1 MEI 1955 TOT NADERE KENNISGEWING.

	Bloemfontein and/en Kimberley.	Durban, East London/ Oos-Londen and/en Port Elizabeth.	Cape Town/ Kaapstad.	Pietermaritz- burg.	Pretoria and/en Witwatersrand.
	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.	Pence/Pennies per lb.
1. Merino skins/Merinovelle—					
(a) Combing/Kamwol.....	24	24½	24½	24½	24
(b) Long/Langwol.....	19	19½	19½	19½	19
(c) Medium/Middelslag.....	14	14½	14½	14½	14
(d) Short/Kortwol.....	9	9½	9½	9½	9
(e) Pelt/Pels.....	7	7½	7½	7½	7
(f) Close shorn/Kaalgeskeer.....	6	6½	6½	6½	6
2. Cross-bred skins/Kruisrasvle—					
(a) Long/Lank.....	13	13½	13½	13½	13
(b) Medium/Middelslag.....	10	10½	10½	10½	10
(c) Pelt/Pels.....	6	6½	6½	6½	6
3. Coarse and coloured skins/Growwewolvle—					
(a) Long/Lank.....	10½	11	11	10½	10½
(b) Medium/Middelslag.....	9	9½	9½	9½	9
(c) Pelt/Pels.....	7	7½	7½	7½	7
4. Karakul skins/Karakoelvle—					
(a) Long/Lank.....	8	8½	8½	8½	8
(b) Medium/Middelslag.....	7	7½	7½	7½	7
(c) Pelt/Pels.....	6	6½	6½	6½	6
5. Goat skins/Bokvle.....	16½	17	17	16½	16½
6. Angora goat skins/Angorabokvle—					
(a) Long/Lank.....	12½	13	13	12½	12½
(b) Pelt/Pels.....	8	8½	8½	8½	8
	Each/Elk.	Each/Elk.	Each/Elk.	Each/Elk.	Each/Elk.
7. Glover skins/Handskoenvle—	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.	s. d.
(a) Large/Groot.....	9 6	9 6	9 9	9 6	9 3
(b) Medium/Middelslag.....	8 6	8 6	8 9	8 6	8 3
(c) Small/Klein.....	5 9	5 9	6 0	5 9	5 6
(d) Woolly/Wolhaar.....	6 3	6 3	6 6	6 3	6 0
8. Calf skins/Kalfsvle.....	10d. per lb.	10d. per lb.	10d. per lb.	10d. per lb.	per skin/vel.

* No. 956.]

[6 Mei 1955.]

PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE HUIDE IN BEHEERDE GEBIEDE.—WYSIGING.

Kragtens artikel *nege-en-twintig* van die Bemarkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, STEPHANUS PETRUS LE ROUX, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. 265 van 1945, soos gewysig, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 14 van genoemde Skema met my goedkeuring die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1307 van 1953 soos gewysig, gewysig het op die wyse in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek hierby bekend dat hierdie kennisgewing op 1 Mei 1955 van krag word.

S. P. LE ROUX,
Minister van Landbou.

BYLAE.

Die Bylae van Goewermentskennisgewing No. 1307 van 1953 soos gewysig word hierby verder gewysig deur die Aanhangsel daarvan deur die volgende Aanhangsel te vervang:—

BYLAE.

PRODUSENTEPRYSE VAN PASAFGESLAGTE HUIDE IN BEHEERDE GEBIEDE VANAF 1 MEI 1955 TOT NADERE KENNISGEWING.

	Per lb. s. d.
1. Die beheerde gebiede Witwatersrand, Pretoria, Bloemfontein en Kimberley.....	0 6½
2. Die beheerde gebiede Kaapstad, Port Elizabeth, Oos-Londen, Durban en Pietermaritzburg.....	0 7½

OPMERKING.—In die geval van ander beheerde gebiede as Durban, Pietermaritzburg en Pretoria word die prys bereken volgens die gewig van die huid, min 'n gewigs-afrekening van 2 pond vir oortollige vog en vreemde stof.

It is worth the trouble!



By posting 5/- once a year, you will receive for 12 months, every month

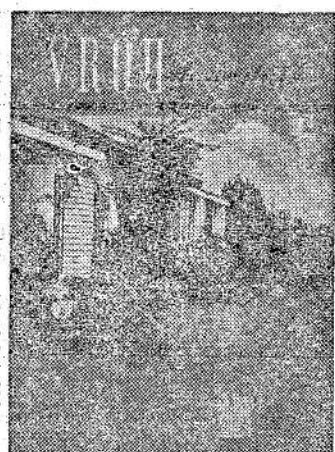
“The Woman and Her Home”

THE JOURNAL FOR THE SOUTH AFRICAN HOUSEWIFE

This illustrated monthly magazine, issued by the Department of Agriculture, contains articles covering all the aspects of the housewife's interests — recipes, patterns, needlework, etc.

SEND 5/- TO THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA
as a year's subscription to *“The Woman and Her Home”*

Dis die moeite werd!



Slegs vir die moeite om eenmaal per jaar 5/- te pos, kry u vir 12 maande, elke maand

„Die Vrou en Haar Huis”

DIE MAANDBLAD VIR DIE SUID-AFRIKAANSE VROU

Hierdie geïllustreerde maandblad van die Departement van Landbou bevat artikels oor al die belange van die huisvrou — resepte, patrone, naaldwerk, ens.

STUUR 5/- AAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA
as 'n jaar se intekengeld op *„Die Vrou en Haar Huis”*

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoenaland-Protektoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesie, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid